

## Dutch: Oral Expression Skills (A703902)

**Course size** *(nominal values; actual values may depend on programme)*

**Credits 5.0** **Study time 150 h**

**Course offerings and teaching methods in academic year 2023-2024**

A (semester 1)	Dutch	Gent	seminar
			independent work

**Lecturers in academic year 2023-2024**

Willems, Annelore	LW22	staff member
De Sutter, Gert	LW22	lecturer-in-charge

**Offered in the following programmes in 2023-2024**

	<b>crdts</b>	<b>offering</b>
Master of Science in Teaching in Languages(main subject Applied Language Studies)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, French)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, German)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Italian)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Russian)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Spanish)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, English, Turkish)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, French, German)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, French, Italian)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, French, Russian)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, French, Spanish)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, French, Turkish)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Italian)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Russian)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Spanish)	5	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages(main subject Dutch, German, Turkish)	5	A

**Teaching languages**

Dutch

**Keywords**

Dutch; Oral expression skills

**Position of the course**

In the study unit N4MT the student learns to use the registers of spoken Dutch relevant in the context of interpreting. (S)he is familiar with the lexical, structural and style characteristics of relevant oral communication forms and learns to optimize his/her verbal and non-verbal

speaking behaviour. (S)he expresses him/herself fluently in correct Dutch.

## **Contents**

The study unit N4MT has a linear learning curve and wants to enhance the student's ability to use alternatives both for word(groups) and sentences. For that purpose the student is given formulating exercises (improvisation, discussion) and reformulating exercises. Throughout the course, attention is given to spoken standard Dutch.

Attention is also paid to the main aspects of presentational behaviour of interpreters such as pronunciation, articulation, breathing technique and voice control, prosody, eye contact and posture. The students learn to assess their own presentational behaviour through recorded role play and get to practise the different sub-skills.

## **Initial competences**

The student speaks Dutch as his/her mother tongue (or has equivalent knowledge of Dutch) and has acquired the general competences that may be expected from an academic bachelor.

## **Final competences**

- 1 Developing linguistic feeling and active language use by increasing vocabulary acquisition (individual words, collocations, expressions) and active mastering of grammatical structures. [MT.6.2 assessed]
- 2 Reformulating Dutch sentences fluently in as many ways as possible and in different professional environments. [MT 6.1; MT 6.2; MT 6.5 assessed]
- 3 Applying insights into lexical and syntactic forms and structures orally in a way that s/he can function to the best of his/her ability in the relevant professional context (i.e community interpreting, court interpreting, business interpreting, cultural events interpreting). [MT 6.1; MT 6.2; MT 6.5 assessed]
- 4 Applying reformulating strategies with a view to improving the effectiveness of interpreting. [MT 6.5]
- 5 Improving verbal and non-verbal presentation skills with a view to improving the effectiveness of interpreting. [MT 6.5]
- 6 Evaluating a formulation performance simultaneously in order to improve the effectiveness of interpreting. [MT.6.5]

## **Conditions for credit contract**

Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in 'Starting Competences'

## **Conditions for exam contract**

Access to this course unit via an exam contract is unrestricted

## **Teaching methods**

Seminar, Independent work

## **Extra information on the teaching methods**

(Online) seminar: more details via the electronic learning platform.

Independent work: o.a. preparing a discussion and presentation, preparing the subject of the upcoming class, online exercises.

## **Learning materials and price**

Course material:

- syllabus
- electronic learning environment

Other:

- audio and video material

## **References**

### **Course content-related study coaching**

Individual and group feedback during tutorials  
Exercises on learning platform

### **Assessment moments**

continuous assessment

### **Examination methods in case of periodic assessment during the first examination period**

### **Examination methods in case of periodic assessment during the second examination period**

Oral assessment

**Examination methods in case of permanent assessment**

Skills test

**Possibilities of retake in case of permanent assessment**

examination during the second examination period is possible

**Extra information on the examination methods**

Two oral skills tests (20% each), participation in discussion 20%, personal work document (10%)

skills test presentation techniques: 30%

Second session

The oral skills exam (70%)

oral exam presentation techniques (30%)

**Calculation of the examination mark**

See heading 'Extra information on the examination methods'

**Facilities for Working Students**

Possible exemption from educational activities requiring student attendance

Possible rescheduling of the evaluation to a different time in the same academic year

Feedback can be given by e-mail or during an appointment during or after office hours

**Addendum**

N4MT